

estudio de la historia de Palestina a comienzos del periodo islámico debido, fundamentalmente, a la ausencia de materiales historiográficos centrados en la zona. Estudio y edición, por lo tanto, contribuyen enormemente al aporte de datos sobre la zona en general y sus acontecimientos, así como el personal estatutario no musulmán

CRISTINA HUERTAS ABRIL  
Universidad de Córdoba

LOURIDO DÍAZ, Ramón, *El estudio del árabe entre los franciscanos españoles en Tierra Santa. Siglos XVII-XIX* (Madrid: Editorial Cisneros, 2006), 267 pp. ISBN: 84-7047-072-8

Fue en el ‘Colegio Trilingüe’ de Sevilla y en el ‘Colegio de árabe de Damasco’ donde se formó en la lengua árabe un amplio número de monjes franciscanos, que fueron como misioneros al Oriente Próximo, durante dos siglos al menos para la Custodia de Tierra Santa. Por ello, Lourido consideraba imprescindible el estudio de estos dos Colegios paralelos por ser testigos de la elaboración de las obras lingüísticas de Fr. Bernardino González para el aprendizaje y estudio de la lengua árabe.

En el estudio histórico preliminar (pp. 11-21), el autor describe la situación de los franciscanos en Tierra Santa desde el siglo XIII, cuando su fundador, Francisco de Asís, pisó por primera vez tierras islámicas, hasta el siglo XIX. Es notable el incremento de franciscanos españoles en Tierra Santa como consecuencia del valimiento de Carlos III en favor de los mismos en 1772, así como su disminución a raíz del posterior decreto de exclaustación en España.

A la presentación histórica siguen tres apartados generales (“El estudio de la lengua árabe entre los franciscanos” (pp. 23-50), “El Colegio Trilingüe de San Francisco de Sevilla” (pp. 51-104) y, finalmente, el “Colegio o Escuela de Árabe de Damasco” (pp. 105-251), para terminar la obra con una conclusión (pp. 252-254), seguida de un apéndice sobre los franciscanos españoles arabistas en Tierra Santa durante los siglos XVII-XIX (pp. 255-260) y de un índice de nombres de personas y lugares (pp. 261-267).

En la primera parte del estudio se mencionan varios franciscanos de la Orden de los Frailes Menores, como el filósofo Rogelio Bacon, Pedro Gallego y López Fernández, también conocido como Fray Agno. Se enumeran también aquellos franciscanos que crearon centros de estudios árabes: Raimundo de Peñafort, iniciador del *Studium arabicum* en los conventos de su Orden en Murcia, Valencia, Barcelona o Játiva, entre otros, o Raimundo Lulio, fundador del Colegio de Santa Trinidad de Miramar en el convento franciscano de Mallorca. A partir de este punto, el autor analiza la evolución de los franciscanos desde el final de la Reconquista hasta el siglo XVII. Durante estos siglos merecen especial mención Francisco Jiménez de Cisneros, que inicia

una campaña para el aprendizaje de la lengua árabe durante el período de la reconquista; Fray Diego de Guadix, intérprete del árabe en el Tribunal de la Inquisición de Granada y, posteriormente estuvo en la Santa Sede en Roma; Fr. Diego de Urrea, laico de origen italiano que trabajó como intérprete oficial del árabe en España.

La segunda parte del estudio está dedicada íntegramente al Colegio Trilingüe de San Francisco de Sevilla y a la creación de la ‘Escuela de lenguas orientales’ en España, que inició Pedro Marino Sormani, Custodio de Tierra Santa, y que concluyó Juan Albín. Pese a lo efímero de su existencia, cabe poner de manifiesto que la creación de dicho Colegio supuso un impulso y dio estabilidad a la ‘Escuela de árabe’ que iniciaba su curso en la ciudad siria de Damasco, en la que estuvieron formándose en lengua árabe los franciscanos españoles destinados a Tierra Santa.

El tercer apartado está dedicado al ‘Colegio’ o ‘Escuela de Árabe de Damasco’, que inicia sus actividades en 1670 y se extingue en 1860. La creación de esta ‘Escuela’ fue causa de numerosas acusaciones contra los franciscanos españoles. Antes de su cierre y, como consecuencia de su deseo renovador, el P. Arce inició varios proyectos relacionados con el Colegio, como la implantación de una “Casa de Estudios” en la que “iniciar en las lenguas orientales a los futuros misioneros españoles en Tierra Santa” (p. 114). Lourido Díaz, al igual que hizo con el apartado anterior, realiza un detallado estudio del funcionamiento del Colegio de árabe de Damasco, dividido en tres apartados: el alumnado (todos franciscanos españoles y algunos portugueses); la metodología empleada en la enseñanza de la lengua, de la que se tiene escasa información, aunque sabemos que se utilizaba la *Gramática árabe* de 1775 de Francisco Cañes y su *Diccionario* de 1787; y el profesorado, entre los que sobresalen Rafael Ventayol y Bernardino González.

Se trata de un libro interesante, con abundante información sobre la historia de la enseñanza de la lengua árabe con fines misioneros promovida por los franciscanos españoles, así como las relaciones que se establecieron dentro de la misma orden entre España y Oriente.

MAGDALENA LÓPEZ PÉREZ  
Universidad de Córdoba

MADLUNG, Wilferd – SCHMIDTKE, Sabine, *Rational Theology in Interfaith Communication. Abū l-Ḥusayn al-Baṣṭī's Muʿazilī Theology among the Karaites in the Fāṭimid Age*, «Jerusalem Studies in Religion and Culture» 5 (Leiden – Boston: Brill, 2006), ix + 144 pp. ISBN: 9789004151772

La producción textual y las características de ésta entre los *mutakallimūn* del periodo paleoislámico (*early islam*) no deja de llamar una merecida atención por parte de los especialistas desde diversas ópticas de estudio. La